



ra gi. chẳng những không tùy...

Em vẫn biết thế-vận mỗi ngày...

Phẩm làm con người mà sở dĩ...

Có kẻ bảo em rằng: Cầu tam...

Nếu nói như thế, thật là một cái...

Tay nhiệm, việc em đi, không...

Nạp thiếu thâu da

Bản-báo có tiếp đăng nhiều bức...

NGUYỄN-THỊ-NGỌC-MÓN.

TIỂU-THUYẾT

SỨ-CHÁNH-TÂM

HÀM OAN

Tác-giả:

NGUYỄN-TRẦN-CHÂU

TU NGŨ-LAN (Rạch Giã)

XXVI

(Tiếp theo)

Khí khách về rồi, Bất-Thanh...

Thế-Vân thưa: Con bấy lâu...

giáo cho thầy coi về đất vườn...

Em vẫn biết thế-vận mỗi ngày...

Phẩm làm con người mà sở dĩ...

Có kẻ bảo em rằng: Cầu tam...

Nếu nói như thế, thật là một cái...

Tay nhiệm, việc em đi, không...

Nạp thiếu thâu da

Bản-báo có tiếp đăng nhiều bức...

NGUYỄN-THỊ-NGỌC-MÓN.

TIỂU-THUYẾT

SỨ-CHÁNH-TÂM

HÀM OAN

Tác-giả:

NGUYỄN-TRẦN-CHÂU

TU NGŨ-LAN (Rạch Giã)

XXVI

(Tiếp theo)

Khí khách về rồi, Bất-Thanh...

Thế-Vân thưa: Con bấy lâu...

Blanchy số 138 (Saigon) hôm tháng...

Em vẫn biết thế-vận mỗi ngày...

Phẩm làm con người mà sở dĩ...

Có kẻ bảo em rằng: Cầu tam...

Nếu nói như thế, thật là một cái...

Tay nhiệm, việc em đi, không...

Nạp thiếu thâu da

Bản-báo có tiếp đăng nhiều bức...

NGUYỄN-THỊ-NGỌC-MÓN.

TIỂU-THUYẾT

SỨ-CHÁNH-TÂM

HÀM OAN

Tác-giả:

NGUYỄN-TRẦN-CHÂU

TU NGŨ-LAN (Rạch Giã)

XXVI

(Tiếp theo)

Khí khách về rồi, Bất-Thanh...

Thế-Vân thưa: Con bấy lâu...

Được thưởng Bắc-dầu...

Em vẫn biết thế-vận mỗi ngày...

Phẩm làm con người mà sở dĩ...

Có kẻ bảo em rằng: Cầu tam...

Nếu nói như thế, thật là một cái...

Tay nhiệm, việc em đi, không...

Nạp thiếu thâu da

Bản-báo có tiếp đăng nhiều bức...

NGUYỄN-THỊ-NGỌC-MÓN.

TIỂU-THUYẾT

SỨ-CHÁNH-TÂM

HÀM OAN

Tác-giả:

NGUYỄN-TRẦN-CHÂU

TU NGŨ-LAN (Rạch Giã)

XXVI

(Tiếp theo)

Khí khách về rồi, Bất-Thanh...

Thế-Vân thưa: Con bấy lâu...

TRƯỜNG-TU...

Em vẫn biết thế-vận mỗi ngày...

Phẩm làm con người mà sở dĩ...

Có kẻ bảo em rằng: Cầu tam...

Nếu nói như thế, thật là một cái...

Tay nhiệm, việc em đi, không...

Nạp thiếu thâu da

Bản-báo có tiếp đăng nhiều bức...

NGUYỄN-THỊ-NGỌC-MÓN.

TIỂU-THUYẾT

SỨ-CHÁNH-TÂM

HÀM OAN

Tác-giả:

NGUYỄN-TRẦN-CHÂU

TU NGŨ-LAN (Rạch Giã)

XXVI

(Tiếp theo)

Khí khách về rồi, Bất-Thanh...

Thế-Vân thưa: Con bấy lâu...

TRƯỜNG-VÔ-VĂN...

Em vẫn biết thế-vận mỗi ngày...

Phẩm làm con người mà sở dĩ...

Có kẻ bảo em rằng: Cầu tam...

Nếu nói như thế, thật là một cái...

Tay nhiệm, việc em đi, không...

Nạp thiếu thâu da

Bản-báo có tiếp đăng nhiều bức...

NGUYỄN-THỊ-NGỌC-MÓN.

TIỂU-THUYẾT

SỨ-CHÁNH-TÂM

HÀM OAN

Tác-giả:

NGUYỄN-TRẦN-CHÂU

TU NGŨ-LAN (Rạch Giã)

XXVI

(Tiếp theo)

Khí khách về rồi, Bất-Thanh...

Thế-Vân thưa: Con bấy lâu...

Đông-Pháp thời-sự

GIÁ BẠC

Table with 2 columns: Item name and Price. Includes Kho Nhà-nước, Ngân-hàng Đông-pháp, etc.

GIA LỬA

Table with 2 columns: Item name and Price. Includes Vinhlong, Gocong, Haixau, Baclieu, etc.

HAI ĐAM AN CUỘP GẦN CHÁU-THÀNH SAIGON

Đêm 29 Juillet rồi đây tới 10 giờ rưỡi, ở Bà-Quẹo, cách Saigon 7 ki-lô-mét...

Có một cái nhà ngói ba căn, cất theo kiểu xưa, cửa làm vòng nguyệt...

Đêm 7 giờ thì có tên Nguyễn-văn-Giỏi kêu là Tây tới chơi rồi thừa dịp không ai mới nhảy lại bốp bông...

Thửa lúc ăn cướp đánh nhà tên Hec, đến được sáng trời, mở ống như thổi, đàn sự kê nào đàn gáo thì lo chạy đi tiếp cứu...

TU-TUÂN ĐẠI-KHÁNH

Huê. - Nay đã có tin dèch rằng: Lễ tế-tiên của đức Hoàng-Thượng sẽ bắt đầu cử hành từ ngày 25 tháng 8 cho đến ngày 10 tháng 9 ta mới xong...

Lễ tế-tiên đại-khánh này là một thanh-diễn của Hoàng-triều, so với lễ Nam-giao có to hơn nhiều. Bởi vậy các quan địa-phương các tỉnh, đều cử một phái một viên về bãi-khánh.

Ngày mùng 1 tháng 9 thiết đại-triều tại điện Thái-Hòa, bách-quan bãi-khánh, quan Khâm-sứ dẫn các quan đến tế lễ và các mừng Hoàng-Thượng. Ngày ấy tức là ngày sanh-nhật Hoàng-đế.

TRÔNG RĂNG

QUAN LƯƠNG-Y CUNAUD ở đường Chasseloup Laubat số nhà 15. Nhở răng một cách rất êm ái. Trông răng bằng sành và răng vàng.

MUỐN BÁN

Một cái nhà máy nhỏ, chạy hơi, chuốt sắt, còn thiết tốt, chạy một ngày được 10,20 tấn gạo, nhà máy này ở tỉnh Anhóa (Mytho).

Vì tôi mới cất một cái nhà máy khác tại Khánh-hội gần kinh mới, kế bên đường Long-không (Saigon) chạy một ngày được 100 tấn.

Như chư quý-vị nào muốn dùng cái nhà máy nhỏ thì, xin gửi thư ngay cho M. Trần-vân-Nhiều, Commerçant 196-197 Quai Belgique Saigon mà bán thôi.

TRAM NAM KHONG PHAI

NHÀ HOA CHON DUNG NGUYỄN-ĐỨC-THẠM Số 73, Boulevard de la Somme (NGANG BANG XE LỬA GIỮA CHỢ CỎ) SAIGON

Thợ vẽ tiệm này đã có bằng cấp từ nghiệp nơi trường xảo nghệ, và được 3 cái bằng cấp Đẩu-xảo Hanoi; một năm rồi dự cuộc Đẩu-xảo thành Marseille lại được thưởng bằng cấp và Médaille rất xứng đáng. Hình vẽ thiết tinh xảo và dễ trảm năm không phai.

Chư quý vị muốn vẽ xin gửi ảnh chụp đến hoặc viết thư hỏi, tiệm này sẽ gửi cho một tờ cáo bạch có hình rõ thướt tãi giá cả và các nghĩa phần minh.

HÔTEL DE CHOLON

Tân-Long lữ-quán

Kính cùng quý khách rõ: tôi dọn một tiệm ngủ hiệu Hôtel de Cholon, Annam kêu Tân-Long lữ-quán, ở đường Marins số 312; 4 tầng phòng rộng mát và sạch sẽ lắm, từng dưới nhà hàng bán rượu tây và đồ hộp đủ thứ; từng thứ nhì và thứ ba phòng ngủ; từng thứ tư để chứa mát đồ cho quý khách hứng gió cho thoáng mát.

Xin quý khách thăm dịp đi ghé đến thăm tôi một lần thì rõ. Xin chào rất trân trọng.

Nay kính Chủ-nghĩa: Kha-U-Phúc

Khăn đen tốt đẹp

Nhiều Bombay - Nỉnha Tàu và Bàn nhứt hàng giá rất rẻ. Có thể Bombay hàng nhũ, 2 20 Có thể Bàng hàng thường mỗi khăn 1 50 Khăn kẻ từ 8 10 đến 4 100

Các tờ và đồ lót có mới vẫn luôn do n: song muốn kết dính lại phải có contour do thể mặt tất phải chỉ rõ và dùng máy lợp phải biết kỹ càng tới sẽ làm y theo, rồi gửi lại từ tá bằng Contre Remboursement thì quý vị phải chịu tiền gửi, nếu gửi man-lai trước cho tôi thì số phải chịu vì gửi Contre Remboursement mỗi giấy xa hơn 10 kilonnetres tôi rao bán nhiều lời xin quý vị chiếu cố tôi rất cảm ơn.

Address: NGUYỄN-VĂN-ĐỨP, Propriétaire ở Số 100 Đinh-Nhâm ở Lakhien.

Biscuits Quac-Nữ

Bánh đá thơm, lại ngon, dễ tiêu được, có beurre, sữa bò, vanilline và chocolate, và không khi nào phá bụng.

Có bán là nhiều thứ, như quí ông quí bà mua nhiều về bán là, hoặc đem đi xa cho bà con, thì tôi có sẵn sẵn hộp lớn, hoặc thùng lớn, để cho quí ông quí bà, rất tiện rất hợp phép vệ sanh.

Cũng có về lợp theo kiểu bánh Âu-Mỹ hộp lớn 0 50 hộp nhỏ, tròn 0 20, và có gói bán tại tiệm bán hàng tây hàng lâu, làm nhiều của M. Nguyễn-Khắc-Trung, ở đại-lộ Bonnard số 22.

H. DELPEYRAT

Khí trước là Hãng E. POURTOU Số nhà 33, 35, 37, 39 đường Amiral Dupré Saigon RƯỢU CHẮC, RƯỢU MẠNH RƯỢU KHAI-VI, RƯỢU TIÊU-HÓA

Ái muốn có lợi 20 %

Trước khi cất nhà hay là phố, xin do nơi nhà 1 tỉnh-xuân-Long, là một cửa hàng của người Annam mới lập tại Bà-Châu, làng Thanh-Huê-An, ở con đường vắng Bà-Châu xa Thị-Nghè, tục kêu là đường hàng sành, bãi Giadinh.

Tại nhà tỉnh-xuân-Long này có bán đủ các thứ cây: dâu, sao, gô, ăn vắn, hoặc của ăn, hoặc của ăn, và đá tảng, đá miếng xây nhà, giá thật rẻ hơn các nơi, vì là cây nhà lá vườn, chỉ chẳng phải mua đi bán lại như bạn hàng khác.

Người ở xa mua cây, vàng và đá, thì nhà tỉnh-xuân-Long cũng có thể đem đến tận nhà mà giao; và cho dựng giao thiệp cũng như trong cuộc thương trường, thì chủ nhà tỉnh-xuân-Long, có ý muốn lập tiệm ngành thương học châu, vậy xin ai muốn mua đá, cây và vàng của sẵn rồi mà bán lại, thì xin đến, hay là viết thư mà thương nghị.

Chủ nhơn: NGUYỄN-VĂN-THO, Marcand de Vois Tây-ninh.

ĐÈN LÒA KIỂU MỚI

TIẾP BẢNG ĐÈN LÒA

Đèn lồng đèn đá, đèn treo Bán tại tiệm

TRẦN-QUANG-NGIỆM

200, đường d'Espagne Saigon

Đèn lồng đèn đá, đèn treo Bán tại tiệm

TRẦN-QUANG-NGIỆM

200, đường d'Espagne Saigon

Đèn lồng đèn đá, đèn treo Bán tại tiệm

TRẦN-QUANG-NGIỆM

200, đường d'Espagne Saigon

Đèn lồng đèn đá, đèn treo Bán tại tiệm

TRẦN-QUANG-NGIỆM

200, đường d'Espagne Saigon

Đèn lồng đèn đá, đèn treo Bán tại tiệm

ai thân-thình một-khan. Thế nên nay...

Con tình nguyện ở vậy trọn đời phụng...

Đạo-giả nghe Thế-Vân nói thì đã...

Chánh-Tâm là thàng học trò mặt, tán...

phụ ước cùng chồng, bằng muốn...

Mãng còn dương thân thờ kế mẹ...

Nay mẹ dạy con khá vàng lời, bởi...

ai thân-thình một-khan. Thế nên nay...

Con tình nguyện ở vậy trọn đời phụng...

Đạo-giả nghe Thế-Vân nói thì đã...

Chánh-Tâm là thàng học trò mặt, tán...

phụ ước cùng chồng, bằng muốn...

Mãng còn dương thân thờ kế mẹ...

Nay mẹ dạy con khá vàng lời, bởi...

ai thân-thình một-khan. Thế nên nay...

Con tình nguyện ở vậy trọn đời phụng...

Đạo-giả nghe Thế-Vân nói thì đã...

Chánh-Tâm là thàng học trò mặt, tán...

phụ ước cùng chồng, bằng muốn...

Mãng còn dương thân thờ kế mẹ...

Nay mẹ dạy con khá vàng lời, bởi...

ai thân-thình một-khan. Thế nên nay...

Con tình nguyện ở vậy trọn đời phụng...

Đạo-giả nghe Thế-Vân nói thì đã...

Chánh-Tâm là thàng học trò mặt, tán...

phụ ước cùng chồng, bằng muốn...

Mãng còn dương thân thờ kế mẹ...

Nay mẹ dạy con khá vàng lời, bởi...

ai thân-thình một-khan. Thế nên nay...

Con tình nguyện ở vậy trọn đời phụng...

Đạo-giả nghe Thế-Vân nói thì đã...

Chánh-Tâm là thàng học trò

# HỘI NHÀ MÁY XAY LỬA VIÊN-ĐÔNG

(Rizeries d'Extrême-Orient)

HỘI NẠT DANH VÓN HỨN 25 TRIỆU QUAN TIỀN LANGSA ĐỀU ĐÔNG TẤT SỔ  
Ở TẠI SAIGON ĐƯỜNG BELGIQUE, MÓN BÀI SỐ 15. - NHÀ MÁY XAY VÀ KHO TRƯỞNG Ở TẠI CHOLON

CÓ PHÒNG VIỆC RIÊNG LO VỀ CHUYỂN LỬA

MUA LỬA VÀ LÍNH BÁN LỬA - GIỮM TIỀN LỬA VÀ THẺ LỬA - LANH LỬA GỘI KHO

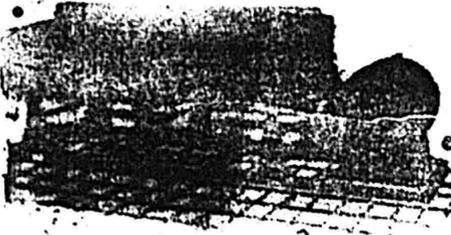
TRƯỚC KHI BÁN LỬA xin hỏi đơn vị: nếu vị địa chủ nào muốn đi không dựng thì viết thư cho đơn vị để được vắng mà bán lữ. - MUỐN HỎI CHI TIẾT ĐƠN HỮU BÀN LỬA CÁT NGHĨA CHO HỮU  
CÓ ĐẶT HÀNG NGÀNH TẠI CÁN THỦ và có lập thành mua lữ nơi các kho chuyển. Phòng việc ở tại đường Belgique, món bài số 15.

**A. DENHOLM**  
N° 38-39, Rue Lefebvre N° 38-39  
SAIGON

THIỆN NGHĨ VÀ  
VỀ HẤP MỸ  
XAY LỬA GẠO

Đã ráp hơn 30 cái  
nhà máy từ 10 tấn  
cho đến 100 tấn ở  
tại Đông-Pháp.

Cum kết cấu chất  
về sự làm gạo xay ra  
đồng đều nhau và sự  
bền bỉ chạy tới các  
máy mới.



NGUYỄN GIẢN MÁY - ĐỒ PHỤ TÙNG - ĐỒ THAY ĐỔI - DÂY TRẦN  
EMERIE - VẠN VẠN - MÁY LÀM DẦU, LÀM ĐƯỜNG - MÔ-TƠ  
NỘI SỞ ĐỀ V. V. GIÁ PHẢI CHĂNG.

**F. MARTY**  
116, Boulevard Charner - SAIGON

Solerles - Dentelles - Broderies  
Laine blanche et couleur  
Toiles - Cretonne et batiste pour lingerie  
Velours et Solerles pour robes  
Soie d'Alger pour broder  
Tissus et rideaux pour ameublement  
Services de table en blanc et couleur  
Serviettes de toilette  
Expéditions dans l'Intérieur

FABRIQUE DE GRAVURES  
FANTAISIE  
Vente en gros  
et détail

**TRAN-DUY-BINH**  
SAIGON

GRAVURE  
sur  
MÉTAL  
et  
MAIRE

TIỆM  
LÀM NÓN  
BÙ CÁC THỦ  
Bản vẽ  
cả bản vẽ  
Khắc các chữ con dấu  
bằng đồng, bạc  
đồng và bản vẽ các thứ

80, Boulevard Bonnard, 80

**Huê phương lâu**  
PHOTOGRAPHIE ETAGRANDISSEMENT  
234 Rue des Marins Cholon

TIỆM  
LÀM NÓN  
BÙ CÁC THỦ  
Bản vẽ  
cả bản vẽ  
Khắc các chữ con dấu  
bằng đồng, bạc  
đồng và bản vẽ các thứ

**Vinh-Sanh**  
49-51 Boulevard de la Somme, Saigon

Có tại đơn vị VINH-SANH ở  
đường cái Boulevard de la Somme số  
49 và 51 gần chợ cũ Saigon:

1. Thợ họa hình và chụp hình rất  
tinh-thần, khéo léo, đời đời chẳng hề  
phai lợt và đủ kiểu.
2. Nhờ làm ra to (agrandissement)  
tự như người sống chẳng sai.
3. Trường rằng theo thể-thức người  
Langsa, giá đã rẻ mà lại chắc chắn.  
Hành rằng bằng vàng: vàng tây hay là  
vàng Annam rất thanh lịch.
4. Các thứ thuốc, giấy và đồ phụ  
tùng trong cuộc họa hình. Có bán cả  
và bán lẻ các thứ thuốc bên Thượng-  
Hải và bên Trung-Huế gửi lại (Thuốc  
của máy thầy có danh tiếng xưa nay).

Cũng có bán các món hàng hóa bên  
Đài-Pháp đem qua luôn luôn.

Kính mời chú quí-vị đến tiệm tôi  
mua đôi lần hầu giúp cho tôi nên cuộc  
thương trường. Tiệm tôi mua bán  
thiết tình chẳng hề xảo trá; cách tiếp  
rước quí-vị một cách khiêm-nhường.  
Xin quí-vị đừng lòng, ngân nếm tôi  
ghi nhớ.

VINH-SANH, CỬU CÁO.

**MAISON DE TAILLEUR**  
Specialités de tous costumes  
pour  
Hommes et Enfants  
Détail réputé  
par sa coupe  
et travail  
rapide

**GIA-CAT**  
AU CHIC TAILOR TONKINOIS  
84 Boulevard Bonnard, SAIGON

Kính cũng  
Lục-châu quí  
khách đặng rở:  
Tiệm tôi mới mở  
ở Bè vào một người  
Maitre coupeur thiến  
về nghề cắt rất khéo đủ kiểu  
quần áo tây và tôi lựa rộng  
những thợ may thiến giỏi ở các  
nhà hàng tây lớn, công việc làm thiến  
màu, thiến khéo và chắc chắn cho vừa  
tông quí khách.

Vậy xin quí khách có dịp đến Saigon  
xin ghé lại tiệm tôi xem công cuộc thiến  
tôi làm và cần dùng món chi da thiếu thì  
tôi rất cảm ơn và hết lòng nhường nể.  
Còn chú quí khách ở xa muốn gửi kiểu  
mẫu và may hay đặt hàng chi cũng giá cả  
tôi xin trả giá phải chăng và hết lòng  
lưu đáp tức thì.

Chà-nhơn cần khải,  
HOÀNG-HỒNG-NGOC.

**GIẤY DẪP BẮC-KY**  
Có tiệm đóng tại Hàng  
khuê, chùa mô linh giá này.  
Bản vẽ và lập tiệm: TRAN-QUANG-XUAN  
(đầu chợ mới), 158 đường d'Espagne Saigon.  
Có bán: Mền nỉ, mền bông, khăn, xi  
mây, đồng hồ, đồ Aluminium, ghế Thơm;  
thiết, giầy nện và các đồ thể hóa văn văn  
mua thẳng các là bên Pháp-quốc, giá nhĩ

**T. MORISE**  
THỢ CHỤP HÌNH  
NHỰC-BỒN  
31, đường Placo  
Gambetta (chợ cũ)

CHỤP HÌNH  
đủ thứ kiểu cách  
RƠI HÌNH NHỎ RA LUN  
Reproduction  
Công việc làm mau lẹ và kỹ lưỡng

**TIỆM ĐÔNG XE**  
Sở xe và bán đồ phụ tùng  
đường Luro món bài 99 và 101  
(Đài-bộ) Saigon

Tây-vân-Hiệp, chủ tiệm

Kính cũng  
Lục-châu quí khách đặng  
rở: Tiệm tôi có đóng đủ kiểu xe như  
là xe mới, xe hai bánh, xe kiển, xe  
kéo và cũng có bán các thứ xe có sửa  
lại chắc chắn; có bán đèn xe đủ kiểu,  
bánh xe cao-su bằng cây giá trị bên  
tây chế lại, cao-su dẹt để thay trong  
bánh, kiến đèn tây, đồ bắt  
chức và xe song mã bằng da  
rất khéo và chắc, có bán yên cốt,  
chương đạp hai tiến, bình để thắp  
đèn khi đã theo xe. Sơn xe... và sửa  
xe.

Có xin quí khách có dịp đến Đai-  
bộ xin ghé lại tiệm tôi một khi trước  
coi công cuộc của tôi làm, sau có cần  
dùng món chi da thiếu mua giúp làm  
ngồi, thì tôi rất cảm ơn hạ cớ, Còn  
chú quí khách ở xa muốn gửi thư  
hỏi thăm món chi cũng giá cả tôi sẵn  
lòng hầu đáp.

Chà-nhơn cần khải.

**MAISON TAC-LY**  
TRAN-THOAI, Propriétaire  
27, 29 Boulevard Charner 27, 29  
SAIGON

Horlogerie - Quincallerie  
Fourniture de toutes les matières grasses  
Lampisterie à pétrole, essence, à acétylène  
et à électrique  
Disques et Machines Phonographiques  
COMMISSION, IMPORTATION ET EXPORTATION

**GIÁ BÁN TRUYỀN**

Các thứ truyền đủ bộ, có đóng bì sẵn  
dắt đẹp, giá định chắc, như kể dưới đây  
quí-vị muốn mua, xin ghé mang da trước,  
chớ tới không ghé cách lãnh hóa giao ngân.  
(Contre-remboursement).

Ở Lục-Tinh, muốn mua vật chi của tôi,  
thì quí vị tới cho bọn Sốp-phơ, hoặc là các  
chủ xe hơi, ghé tại đầu chợ nhóm (Chợ-mới-  
Saigon) mà mua, thì hết là đã quá.

Tôi đây cũng có bán: Các thứ giầy dép  
cáo thú mỏm, các thứ xà-bông, các thứ số  
bộ, và nhiều món khác nữa, có bán đủ đồ  
dùng cho học trò.

Truyền	
Thủy hồ trọn bộ 13 00	Kim-vân-Kiểu... 5 00
Tây du... 6 00	Tự-vij (Diction- naire) Français- Annam... 5 50
Phong kiển xuân thu... 4 00	Sách dạy mua bản... 1 50
Thuyết đường... 4 40	Tổng từ văn... 2 40
Phân dương... 3 00	Bách-xà... 0 70
Tải sanh duyên... 4 50	La thông... 1 00
Đồng châu liệu quốc... 4 50	Phật giáo đại quốc... 1 00
Tam quốc... 10 00	Tướng kịu... 1 00
Đinh sang chính tây... 4 40	Kim thạch kỳ duyên... 1 00
Ngũ hồ binh tây 3 00	Bài ca CẢI- luong... 0 50
Ngũ hồ binh nam... 2 00	Sách minh tâm 1 50
Nhơn quí chính đông... 2 00	Tiểu học tân biên 0 60
Hiếu nghĩa song toàn... 1 00	Vạn huê lâu... 2 40
Đồng du... 0 70	Lê-vân-Duyệt... 0 50
Nam du... 1 00	Lễ nghi tùy tục 0 50
Bắc du... 1 00	Chánh đức dư gian nam... 1 20
Điền cổ họ kim 2 00	Chữ tác quốc ngữ... 0 30
Nữ quân tử... 0 90	
Nữ lưu danh dự 0 80	

LÊ-MAI Libraire.  
Boite postale N° 70 Saigon

**Xin chiều cớ**

Đôi thanh tài thanh lịch, thì con người  
sanh sáng ra cũng đáng khoe khi trước  
bộ phận, bởi vậy tôi đem thầy mỗi khi  
Saigon có bộ thanh lịch, hoặc là cuộc chơi v. v.  
thì tôi nghĩ cho quí-khách ở ngoại-châu lên  
Saigon chơi, mà chẳng đờ khách-spa nghĩ  
ngồi, làm sự vui thành ra buồn. Bởi vậy  
chúng tôi mới lập ra một Tiệm-ghé, kiểu  
NAM-TRUNG KHÁCH-SAN tại đường Nà-  
mãi N° 101-103 gần bến gòe Tiệm cũm-đó  
Saigon. Phòng ở từ phía theo một đường  
đi, rộng rãi mát mẻ từ bề yên tĩnh, lại gần  
cho mỗi đường xe lửa Chợ-Lớn, đường giữa,  
đường xe-công, và xe Điện-hỏa, xe Máy-thơ  
rất tiện cho quí-khách khi lên xuống.

Còn xin quí-khách tưởng anh đang-bang  
giúp cho chúng tôi bên vùng thì ơn ấy ghi  
lạc hằng ngày.

Quín-Lý:  
HIỆP và THẮNG.

**NAM-THUAN-AN**  
M. NG.-CHIỀU-THÔNG  
ở góc đường Bonnard  
cố đường Paulkac  
Dãy thép số 729  
Dãy thép thường: Thông Cholon  
Bình-tây  
Máy xay chày bằng mô-tơ điện-khí  
rất tinh xảo.

**TRAN-LONG**  
TIỆM ĐÓNG GHÉ MÁY  
ROTINER  
Réparation des Raquettes  
Rue Turc n° 76  
SAIGON

TIỆM TÔI LẬP RA ĐÃ HƠN 17 NĂM RỒI,  
cũng có một nghề làm ghé máy theo  
kiểu Hồng-kong, ghé đôi, ghé đơn,  
ghé ngòi, lớn có nhỏ có, đồ thức, đồ  
đụng rất khéo rất đẹp, có sửa vật  
máy, đồ định trải láng; giá rẻ hơn  
các tiệm khác. Xin quí-vị ghé chơi, thì  
tôi đây cũng có bán: Các thứ giầy dép  
cáo thú mỏm, các thứ xà-bông, các thứ số  
bộ, và nhiều món khác nữa, có bán đủ đồ  
dùng cho học trò.

**AMCÉDORÉ MAISON PHU-TOÀN**  
ĐÔNG GIẤY TÂY  
VÀ ANNAM  
LE-VAN-BEN  
CHỤP HÌNH  
VÀ RƠI  
HÌNH RA LUN  
- SAIGON -  
27-29 Rue Amiral Courbet (Bên Chợ Mới)

**Machines à Ecrire  
UNDERWOOD**  
les plus robustes  
les plus durables  
les plus rapides  
**L. JACQUE & Co**  
Sous Agents pour l'Indochine

**THUỐC RƠI VÀ THUỐC VÂN  
DIANA  
THUỐC VÂN  
MONDIA**

Ấy là thứ thuốc thật tốt hứt đã ngon, mùi lại thơm  
chẳng khô cớ. Nếu chú tôn dùng thì sẽ bằng lòng.  
Có một mình hãng Etablissements DUMAREST  
d'Indochine Saigon và Phom-Penh làm Đại-lý

Một thứ trái Quả tử nầy rất có ích cho chân thân  
của con người ta, nên người đời phải cho chắc rằng  
thứ rượu Quả-tử nầy rất hay, bởi vì dùng trái  
quả tử ép bỏ xác, lấy rọng nước của nó mà chế  
luyện nên thứ rượu nầy, uống nó mùi rất thơm tho  
ngon ngọt và gồm trị các chứng kể ra sau nầy:  
Nhứt đầu chóng mặt  
Nhứt mũi gạn xương.  
Họng khô, lưỡi khô.  
Uống thường nó thì mạnh phần người khi,  
mạnh thì vị, ăn mau tiêu, và máu huyết chạy đều.  
Như đòn bà con gái thường dùng nó chẳng  
những là mạnh mẽ mà thôi, lại đáng sống lâu  
nữa, thật trong hoàn cầu cho nó là một thứ rượu  
vệ sanh rất hay, như chẳng tin lời xin mua dùng  
thứ thì biết.

Thuốc rượu nầy chẳng phải là vị thuốc.  
Hiệu tiệm CỤ-HẢI  
60 và 62, rue Marché, Cholon  
Củ trữ bán

**TÂN TÂN HIỆP THÀNH**  
Phân hiệu ở cầu Chông tại Tân. Ở tại đường Viétot số 40 gần chợ Saigon mới.  
HUỖNH-VĂN-NHUNG, kẻ-nghiệp.

Là và bán đồ nờ trang theo kiểu kiếng-thời, làm đủ màu mà lại khéo, lại có làm 3 ản trên cớ thừng  
bằng đồng xi ni-ken (Nickel) quí khách ở Lục-châu nếu cần dùng đồ làm tại tiệm tôi, xin viết thư  
thương nghị.

Đồ làm rỏi sẽ gửi lập theo Contre Remboursement, nghĩa là đem tiền đem đóng cho nhà thơ mà lấy đồ.  
HUỖNH-VĂN-NHUNG, kẻ-nghiệp.

**DANH DÂY THÉP**  
Đề như vậy:  
**NHI-THIÊN-DU'ONG**  
**Cholon**

# NHI-THIÊN-DU'ONG

**ĐẠI DU'OC PHÒNG**

**38, Rue de Canton, 38. - CHOLON**

CÓ BAN CÁC THƯ THUỐC CAO, ĐƠN, HOÀN, TẶNG... NHỮNG NHƯ SAU NÀY



**DÂY THÉP NÓI**  
Số 638

### VỆ SANH DƯỢC TỒN

(thuốc rượu NHI-THIÊN-DU'ONG)  
Thuốc rượu của tiệm Nhi-Thiên-Du'ong là một thứ thuốc rượu rất quý, do nơi tiệm chính ở tại Quảng-Đông gọi lại: thiên niên trường thọ đoạt tạo hóa chi công, xưa nay chẳng có thuốc rượu nào mà bổ dưỡng hơn thân thể, bổ huyết mạch, cường tráng tinh thần, cho bằng thứ thuốc rượu này. Hễ uống nó thường thì mặt mày hồng nhuận; gái trai già trẻ, bốn mùa đều dùng được, thật nó là bá bổ Thánh-được; công hiệu như thần.

Nếu uống thuốc rượu này thường thì động tĩnh trừ bá bệnh tinh-thần, lương kiện, định dương toàn thân; khai tử kiến-vệ, máu me đều-động, nước da mịn-màng; những người mà đến-thiên bất tức, hậu-thiên bất địa, thì nên uống nó cho thường mà bổ dưỡng.

Đàn bà mà vàng da ốm yếu thì nên dùng nó, hoặc muốn ăn thái báo-sáng, thì uống thứ thuốc rượu này khỏi lo hậu-hoạn.

Ấy là một thứ thuốc Vệ-Sanh rất cần bổ dưỡng.

### SẨM NHUNG BỒI NGUỒN VỆ SANH HUỒN

thuốc bổ NGUỒN DƯƠNG GIA SẨM NHUNG  
Thuốc hươm này là một phương thuốc của Tiên-Thánh để lại quân:

thần tá sư chế luyện phải phép, lại dùng vị Bắc-Lạc-Nhung và nhơn sâm, thiết là đại bổ nguồn thần. Bất cầu là đơn ông đơn, bà mà uống được thì khí huyết vận hành, tay chân mạnh mẽ; thiết là một phương tư bổ rất hay đó. Bữa Đường mà tìm được phương thuốc rất hay này thiết là ruột vật báu, rồi lại chọn lựa các thứ dược liệu hạng nhất, tuân theo phép một nửa thì luyện ra cho thành cao, còn một nửa thì nghiền tán ra cho thiết nhũ hòa với sâm nhung và mặt ong làm ra huồn.

Xin chú tôn hãy mua mà dùng thử, thì mới biết rằng bữa Đường khéo chọn Sâm nhung và các thứ dược liệu hạng nhất mà chế luyện rất tinh-tế. Xin kể những chứng dùng được và các bằng chứng sau này: Đàn ông mà tiền-thiên hậu-thiên chẳng đủ, tinh thần hao kém, hoặc lo lắng nhiều, mà tay chân yếu hoặc thần chí bất định, hoặc bị trường phong hạ huyết, thì phải nấu trái táo đen lấy nước mà uống với thuốc.

Phàm kẻ học trò siêng năng học tập, tư lao quá độ, tinh-thần hao kém, tư chí mỏi mệt, cứ mỗi buổi sớm mai uống 1 huồn, chiều uống 1 huồn, hễ uống lâu chứng nào thì tinh thần mạnh mẽ, học thức át thông minh; còn những người buôn bán lo lắng đêm ngày, hễ uống 1 huồn thì tinh thần

trắng kiện, uống được nhiều rồi, đờ đờ thức cả đêm cũng không biết mỏi. Những người hút quá độ, thần hư khí suy, đàm ngực bất khô-khê, thì phải dùng nước trà nóng mà uống thuốc.

Hết luận nam phụ lão ấu, khí huyết đều hư, hoặc già rồi mà thần suy khí yếu, gân cốt bất hoạt, ăn uống chẳng ngon; hoặc bị hàng đàm ngăn chặn hoặc trúng khí hư hàng mà phải sanh ho, thì phải dùng thuốc mới mang nắng mà uống với thuốc. Đàn ông bị bạch trước, đàn bà bị bạch đới, hoặc đơn ông con trai năm chiêm bao đi tinh; phải dùng nước trà mà uống với huồn thuốc, đơn ông thần-tinh đều lạnh, đàn bà mà tử-cung cũng lạnh thì rất khó mà kiếm con, mỗi buổi sớm-mai và chiều đều phải uống một huồn, uống với nước trà.

Đàn bà mà bị tiểu sản (nấm bết) đờ đờ thì khí huyết rất suy, hoặc đơn-bà mới đẻ mà khí huyết kém hao, phải uống thuốc này với rượu, hoặc với nước gừng luộc.

Phàm uống thuốc này thì phải coi chừng bệnh chứng nặng nhẹ thế nào; hễ nhẹ thì uống một hai huồn, còn nặng thì phải uống cho được lâu, thì tự nhiên âm dương điều hòa, từ chi cường kiện, da thịt mịn màng, thần chí át trở nên mạnh mẽ.

### HỖ ƯỚNG THUỐC HUỒN NÀY THÌ PHẢI

cử đồ chiều nước cũng là đồ hàng lãnh sống sít đều chẳng nên ăn.

Chư-tôn huệ có, xin hãy nhìn cho thiết chữ hiệu NHI-THIÊN-DU'ONG và ông PHẬT-MÁP, thì mới khỏi lầm.

- Hộp kiến mỗi hộp 1 hoàn lớn giá là... 1 \$ 00
- Hộp kiến hai hoàn nhỏ... 1 00
- Hộp kiến 4 hoàn nhỏ giá... 1 20
- Hộp cây mun 2 hoàn nhỏ... 0 60
- Hộp cây mun 4 hoàn nhỏ... 1 20

### PHỤ-KHOA KIM-PHUNG-HUỒN

Phàm đơn-bà khác hơn đơn-ông thì chỉ có 2 đều: 1° đường kính, 2° sanh-đó mà thôi. Nếu hễ muốn sanh con thì trước hết phải cho đường kính đều đặn. Nếu đường kính chẳng đều thì khó mà có thai obo-đặng, ấy là phần nhiều, gốc bởi ngoại-cảm, hoặc tại lo, rầu, buồn-bực, ưu-huất trong lòng, làm cho khí huyết hao mòn, sanh nhiều chứng bệnh, đều cũng do nơi đường kính không đều mà ra.

Tiệm tôi đây, từ ngày dựng phương thuốc mẫu-nhiệm của ông TỬ truyền lại đến nay, hằng gìn lòng giúp đỡ đời, hạ những thuốc tốt, gia công chế ra mà làm huồn để trị cho các chứng bệnh đơn-bà đều dùng đặng hết.

Còn như bình thời mà thường uống thuốc này, thì khí huyết đầy đủ, chẳng hề sanh bệnh mà, rồi sanh con

### ĐỒ CHÁU CÔNG NHỮNG, CỤ NHƯ ĐƠN-BÀ

có thai mà uống thuốc này thì lại đặng an thai báo sản, chứng sanh con ra lại động mạnh mẽ nữa, ấy là một phương thuốc rất hay, để trị các chứng bệnh đơn-bà hậu-ngoại như thần đó.

- Chủ trị các chứng kể ra sau này:
- 1° Đường-kính hoặc trời, hoặc sục, hoặc ít, hoặc nhiều;
- 2° Bạch-đái, Bạch-đám, ra hoai không đứ;
- 3° Đường-kính hoặc vàng đợt, hoặc đen bầm;
- 4° Khí huyết đều hư, đường-kính không có;
- 5° Hoại đường-kính ra nhiều quá như muốn làm băng;
- 6° Đường-kính đi nghẹt, sanh ra thì huyết, trong bụng thì đau;
- 7° Thân thể chẳng yên, xây-xâm mặt mày, ăn uống không tiêu;
- 8° Đau lưng, mỗi sáng, vàng mét, ốm gầy;
- 9° Thái động chẳng yên, trong bụng đau hoai;
- 10° Đờ rừ ứ huyết mà đau, hoặc là nhao không ra.

CÁC DÙNG: Mỗi ngày phải uống 1 huồn, uống với nước trà. Còn đơn-bà để thì phải dùng nước đái con nít mà uống với thuốc.

CÓ LẠI: Những đồ sống-sít, lạnh-lẽo, cũng là đồ rang nướng nóng-nảy đợ-địa chẳng nên dùng.

Mỗi hộp 2 huồn giá là... 1 \$ 00

### BÁNH CAM TÍCH

Tại nhà thuốc NHI-THIÊN-DU'ONG, Ông lương y VI-THI-SANH, chọn các thứ thượng hảo dược-liệu mà bào chế ra như bánh, mùi ngon ngọt, để cho con nít ăn trừ các chứng cam-tích, sứt trũng hay làm.

Thuồng con nít hay có sanh trũng lồi, nước da vàng, ốm yếu, bụng nổi gân xanh, đau bụng, làm biếng ăn, hoặc tiêu ra bọt;

Các chứng nói trên đây đều là bởi mang chứng cam-tích mà ra.

Vậy nên làm thứ bánh này để cho những con nít và người lớn ăn có ích lắm, có trừng lồi thì nó liền ra, như không có trũng lồi, mà thường ăn bánh này, mạnh tý-vị, da thịt căng tươi, nếu ăn đặng lâu chứng nào, thì càng ngày càng mập.

Chư-vị có mua thì hãy nhìn cho chắc cái nhãn Ông-phật hiệu NHI-THIÊN-DU'ONG, mới phải là thứ thật, kẻo lầm thứ giả ăn vào thêm bệnh.

Mỗi gói mười bánh... 0 \$ 10  
Mỗi hộp 100 bánh... 0 90

**Thiết-nghiệp-xưởng**  
F. NAM & L. LUC FRERES  
Đường Pellerin môn bát số 142-144 SAIGON

Bản hiệu chuyên việc tu bổ máy viết, tủ sắt đủ kiểu.

Rèn sắt đống và các thứ kim khí rất huệ lệ.

Sửa sang và đủ các thứ khí giới. CHUYÊN NGHIỆP. - Máy dao lớn nhỏ, mài kéo, dao cạo, ván, đong máy điện đời mới thật bền. - Soudure Autogène.

Rèn các đồ phụ tùng theo kiểu và làm thường và đúng cỡ.

**RÈN GIƯỜNG SẮT**  
**VÀ ĐỒ ĐONG NGOÀI HUỆ-VIÊN**  
**LÀM ĐỒ HẰNG SẮT**

Cửa ngõ và rào sắt, cửa và rào sắt đủ kiểu đủ màu.

Làm kiểu huệ-viên và kiểu thường. Ông khóa và chìa khóa thiết chắc.

Có làm đồ thái-lời (paratonnerre) chế tạo và sửa máy móc xe-hơi, xe máy hơi.

Làm đồ gởi đi Lục-đỉnh. Công việc làm kỹ lưỡng mà giá rẻ.

**NGUYỄN-VĂN-BÁU**  
EPICERIE  
129, Rue d'Espagne, 129 SAIGON

**BÁN SỈ VÀ BÁN LẺ**  
Giá rẻ vì hơn các nơi

Tiền tài khai trương đã hơn mười năm, luôn bán chắc chắn và chiẻn hĩa đại sỉ rất ấ ấ ấ, giá bán cũng nơi hơn các nơi.

Tại tiệm tôi có bán đủ đồ gia vị, nêo bánh nếp, bánh sữa, Sô-cô-la, Sô-đê, Bơ, Đờ-beo mới, đồ hộp trái cây, Chè-phà, Đường cát trắng, Cà-mô, Savon thơm, Savon Cadum, Savon Marseille, Savon Đờ-Cô-Ngô, dầu Essence de Menthe, dầu Gây Cao-sa, Nôn Cao-sa trắng, giấy, viết, mực, đồ học trẻ em, Hươu chèo đò, Hươu chèo trắng, Hươu chèo đỏ, Hươu chèo xanh, Hươu chèo tím, Hươu chèo vàng, Hươu chèo bạc, Hươu chèo đen, Hươu chèo trắng, Hươu chèo đỏ, Hươu chèo xanh, Hươu chèo tím, Hươu chèo vàng, Hươu chèo bạc, Hươu chèo đen.

Tiệm tôi có làm Đờ-Lô-Chê-má bằng lòn tại Saigon, như Hươu Champagne Mới và Chandon nhà sản xuất thiết, Hươu Cognac Fidele và Cie (Hươu này ngon hơn các thứ hươu khác mà giá rất rẻ), Hươu CHẮC ĐỒ (Rượu này và Hươu CHẮC TRANG - Cour-met - nhãn hiệu - Con Bò và một thứ Hươu Chè-hàng như thiết tốt và rất ngon hơn các thứ khác biệt khác, có danh tiếng bán ở Bordeaux đã lâu đời.

Đều mua cũng phải lên đây Đờng-bang, giúp lòn, lợi quyền của đây. May kính một.

**TRÀ MỚI DẦU XUÂN**  
Tiệm ĐÔNG-NAM-MỸ chuyên nghề lòn con đầu bằng đờng và buôn bán hàng hóa như

Trà Tàu - Dầu Xuân - NINH-THIÊN, O-LO-SO, LIÊN-TÂM, THE, XUYEN, LÀNH, GIAY, ĐEP, NÓN TÂY, GIẤY HẠ có thể chế hóa làm theo kiểu quý khách thường dùng. Bán sỉ giá thật rẻ.

**CÓ TRƯ THUỐC TRỪ BỆNH HỒI-NÁCH RẤT CÔNG HIỆU**  
Đàn 1 hộp thì khỏi bệnh, trở nên thơm tho sạch sẽ có bán SẮM, Cao-bang-Lông, để quí ông qui bà dùng bổ dưỡng tinh thần. Bản tiệm buôn bán thật thà, tin cậy, xin quí khách chiẻu độ, đờn viết thư xin để ĐÔNG-NAM-MỸ, 80 Boulevard Bonnard. - SAIGON.

**XUỐNG THỢ MỘC CHẠM VÀ CẢN CỬA**  
**M. Michel NGUYỄN-HIỆP-HÒA**  
SÁNG TẠO NĂM 1900  
Xưởng chính tại LAITHIÈU (THUĐAUMOT) Quai E. Outrey Đường mé sông chợ đờ

**TIỆM-NGÀNH CÓ TRƯ ĐỒ MÓN**  
1° Tại Mỹ-tho đường mé sông, nơi bến tàu và xe-hơi; 2° Tại Cơn-tha đường mé sông, ngay cầu tàu của khách-trà; 3° Tại Tròn-tha đường cái, ngay Tòa-bổ; 4° Tại Hợng-tha đường mé sông, nơi bến tàu.

Xưởng này có đờng sẵn đủ thứ bàn, ghế, tủ, giường, đến đờng toàn cây danh-mộc như: Trâm, Cẩm-lai và gỗ mớ chế tạo nhiều kiểu lòn, thợ làm thật là tinh-táo, không hề giả-dờ. Ấy là danh tiếng, đờng chử quí vị hào gia khen ngợi về sự kỹ-sang chế-chấn rất của lòn.

Kính mời quí khách đến xem chử, hoặc mua hay là đờng theo 3, tôi sẵn lòng tiếp rước và lòn ấ ấ ấ.

Mandat và đờng theo 3: NGUYỄN-HIỆP-HÒA, Laithieu.

**TIỆM BÁN HÀNG BẮC**  
Đường Paul Blanche số 11 và 13, gần nhà máy nước lạnh. - SAIGON



Kính trình quí ông, quí bà đờng rờ-bờn tiệm mới nhận đờng nhiều món hàng ngoài Bắc gửi về như sau này:

**Đờ đờng:** Các kiểu lòn chơn, lòn mớ tre, chơn đờng lòn b nh cam bông và chấu trờng kiến vãn vãn...

**Đờ cũn và đờ chạm lòn bằng cớ gỗ và trờc:** Sập cẩu và chạm, tủ thờ và tủ đờ salon, các thứ lòn cẩu giải và vãn, bình phườg, thợ bình, hoành, và khay, cũng các thứ ghế Salon ngời chớ trờn bộ (1 bàn, 2 trờng kỷ và 4 ghế, và thứ ghế salon thường (1 bàn và ghế).

Đờ làm theo kiểu kim thời và thanh nhả.

**Đờ thêu:** Giải giườg, nập ban, tranh, áo gớ và các thứ đờ chửng trong nhả làm rất tin sảo và bán giá hạ hơn các tiệm khác.

Như quí ông, quí bà ở Lục-Châu có đờ chớ Saigon xin mời các ngày quá đờ lại coi, như muốn mua hoặc đời đờn tiệm, đờ xin có đờ kiẻu, và xin ấ ấ ấ lòn tiếp rước.

Chủ nhân kính cớ,  
**PHÙNG-VĂN-XUÂN.**

con xin mẹ hãy xét lại. Chánh-Tâm vì con nên mới thân làm chốn ngục hình, con nớ nào vì thế lực đờng tiền mà phụ nghĩa chàng sao đàng. Vì đờu cha mẹ hẹp lượng không nghĩ tình cốt nhục, năng năng quyết một gờ ép con cho Hảo-Sắc thì con cũng nguyện liẻu minh tự từ mà thôi chớ không ưng đờc.

Thả là con mang danh bất hiếu đờ con không đờng phụ nghĩa Chánh-Tâm, năng nớ rồi năm đờng mặt và vách khẻ nước.

Trần-Thị liẻu bẻ khuyên giải năng chửng đờng liẻn an ủi rằng: Như con không ưng Hảo-Sắc thì thôi; mẹ chửng ép, đờu cha con có thành nớ thì có mẹ che chớ cho, chửng hề chỉ đờu mà sợ, con hãy an tâm đờng toan bẻ tự từ. Nớ rồi bẻ đi ra ngoài.

Nhắc lại từ buổi Trần-hảo-Sắc thấy mặt Thế-Vân trờ về vớon bẻn trờng tự. Trờn ngày năm liẻu trong minh nớng vớ, cơm nước gì cũng không nớng tới, mà hẻ nhảm mớ thì mớ mớng

thấy hình dạng Đờo-thẻ-Vân trước mặt. Nợ chửng Bà-Hộ thấy con đau cũng lo thuốc men đờu trị, chớ đờng biết chửng đờng bẻn với Như-Sương; trờng cho mau thì mau sáng đờng kỳ đờng qua thời thuốc Đờo-Thẻ. (Ngó quí anh em đau một chửng bệnh).

XXVII

Sử-chánh-Tâm bị giam tại khảm đờng Saigon lần tay tinh hai trờng có lẻ, mỗi ngày trờng lòn lòn, trờng cho mau đờn kỳ Tờn đời xử cớ việc hung kiẻt đờng bao. Lờp nhỏ mẹ cũng em không rờ ở nhà bẻ ấ ấ ấ lòn nhỏ, cớ đờng sức khẻ chửng? Sợ nớ Sử-Đờng lo báo đờng không kham đờ mẹ cơ hàn cực khổ. Phấn lại thường nhỏ Thế-Vân, không biết từ ngày minh làm nạn đờn giờ năng cớ thỏt lòn thỏt tiết với minh hay là đờ cớ chửng rờ. Ở lẻ mà đờu cho năng cớ cái giá đờ nửa minh cũng không khẻ trách: Là vì phần minh lúc này lẻ họa phườc chửra trờng; biết hậu nhỏ cớ đờn

thấy mặt từ mớ cùng em và năng đờn, xa lảnh cớ trần chớ khẻo tâm thần cớ hơn ở thế-giờn mà chửn khổ nỏ.

Thảm trách Hỏa-nhỏ ở chửng cớng bình, kờ sao muốn chửng ngàn từ, rườg cớ bay thàng cánh, vớon chớ chỏng ngay đời, phỏ xỏ đờng thiên, tiền của đờy đờy, lờn xe xuớng ngựa, đờ vòng nghinh ngang, tởi trỏi tởi gỏ đờy nhà, mớ ngon vật lẻ không thiếu, bước cấn ra thì cớ kờ lâu người hạ.

Còn minh sau vớ đờ địa lập chửn, nhỏ trờng trỏc trỏng sau, bẻn nỏ bẻn đời, thỏm chẻ chẻ chẻ không tiền chỏn phỏi đờm thân ở đờ nhà người, chửn biết họq nhỏ, đờu khỏn khỏ. Vớon trỏn khỏi vớng nỏ lẻ, lỏi mớ chửn lao tử. Như thân nhỏ đờu quan trỏn không thỏu lẻ ngay gian, cớ luật sát nhỏn trỏng nỏng đờm ra phỏp-trỏng xử từ ta cớng cam tâm, ngít mớ nỏ mớ gĩa tại thế, cớng tương-yếu biết nỏng cớng ấ ấ, lại cớng sợ nhỏc nhỏ đờn tởng-mỏn và ngày sau rỏ cớ thỏc xuớng sướl rỏng cớng mặt mớ nỏ đờm thấy tởn-nhỏn.

Thiên-Cớng ớ! Thiên-Cớng nỏ nào đờy đờn thân nỏ đờn thế! Hay là óng muốn thỏ đờy cớ cớ gới đờu khỏ-nỏ chửng? Hay là tại tiền oan nghiệp chửng của ta, hoặc lỏc trỏc ta cớ làm đờu chỏ thỏt đờc bất nhỏn nên kiẻp này cho ta đờu thỏi lờn đờng đờn bẻi chửng? Nếu thiết vậy ta cớng nguyện óng chẻn đờng cớ này cho đờn cớng. Bẻng chửng thì xin sỏm cho tởi ra khỏi chỏn u-ấm, tương-phúng mớu-từ, chớ nỏ đờ vớ hoải chửng lỏ ấ ấ ấ đờng lỏm. Vì sách cớ chử: Tẻ phụ hỏm-oan tam niẻn bất vớ, Trỏn-Đẻn hạ ngục thỏp ngoạt phỏ sớng.

Phỏn minh thì thế cớng mớ ở nhà vớ-vớ đờn của óng đờng minh, minh không viết thư gới về chỏ rỏ lẻ ấ ấ hao, nhưng biết làm sao mà gới, nghỏ thỏt đau đờn thay! Mẹ ớ! Vãn hoành Tờu-Lỏnh gĩa hà tại!!!

(Sau sẽ tiếp theo).